



## Executive summary

With the ever-increasing amount of technical information to create, manage and distribute, virtually all large companies are faced with chaos. There is information from many different sources, for different products, in different revisions, in multiple languages and for multiple purposes.

Even when all source information is in English and in a given format, it is likely that the language, style and structure are inconsistent. This makes information retrieval less efficient and effective, makes updates more time-consuming, negatively affects your time-to-market and results in a lot of unnecessary cost.

## Standards

Standards can help to alleviate technical documentation issues and increase your business productivity. At the core of successful document management are international standards for technical publication like: ASD-STE100 and S1000D.

Simplified Technical English (ASD-STE100) is an international standard that helps to make technical documentation easy to understand and cheaper to translate. It is also the leading standard in the aerospace and defence industry. STE standardises vocabulary, grammar and style, while letting users control their specific terminology.

S1000D is an international standard that helps to structure the information in your documents in a standardised way and facilitates the re-use of information. It is based on the use of a common-source database (CSDB) and XML or SGML as the data format. This allows for an easy automated processing and exchange of information between companies, platforms and applications.

## Products and services

Shufra is the authorised worldwide reseller for the Boeing Simplified English Checker, an advanced application aiming to improve the quality of text based on the standards of Simplified Technical English, as well as for several information management systems. We work according to international standards, while having the flexibility to deal with your specific requirements.

Our main activities are authoring, translation, software development and implementation of commercial software, including the Boeing Simplified English Checker. We also provide approved training and consultancy in the field of documentation, specialising in ASD-STE100 (Simplified English) certification and S1000D (merging with ATA iSpec 2200).

## Our background

Shufra ([www.shufra-consultancy.com](http://www.shufra-consultancy.com)) is a full-service technical documentation provider. We specialise in aerospace and defence documentation according to international standards. Together with our partner network, we can help you implement a future-proof information management environment that will let you work more efficiently and accurately.

Shufra has years of experience working with customers from the aerospace, defence, automotive, machinery and electronics industries. We have led development programs for customers worldwide, including Boeing, Black & Decker, Embraer, Rolls-Royce and Fuji Heavy Industries.

Shufra, LLC

Web: [www.shufra-consultancy.com](http://www.shufra-consultancy.com)  
E-mail: [info@shufra-consultancy.com](mailto:info@shufra-consultancy.com)